



ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ
ΤΗΣ 23ΗΣ ΙΟΥΝΙΟΥ 1970

ALUMINIUM DE GRECE

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE
DU 23 JUIN 1970



ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ
ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ : \$ 30.000.000

Ε Δ Ρ Α

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 4
ΤΑΧ. ΘΥΡΙΣ 632. ΑΘΗΝΑΙ ΤΗΛ. 628.311-5
ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ & ΤΕΛΕΞ : 215290 ADG GR.

Ε Ρ Γ Ο Σ Τ Α Σ Ι Ο Ν

ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΠΑΡΑΛΙΑ ΔΙΣΤΟΜΟΥ, ΒΟΙΩΤΙΑ
ΤΗΛ : 0261.798 & 0261.9767
ΤΗΛΕΓΡ : ΑΛΕΛΛΑΣ
ΛΕΒΑΔΕΙΑ - ΤΕΛΕΞ : 215660 ADGU GR.

ALUMINIUM DE GRECE

SOCIETE ANONYME INDUSTRIELLE
ET COMMERCIALE
AU CAPITAL DE \$ 30.000.000

S I E G E S O C I A L

4, RUE DE L'ACADÉMIE
BOITE POSTALE 632, ATHÈNES TÉL : 628.311-5
CABLES ET TELEX : 215.290 ADG GR.

U S I N E

SAINT-NICOLAS, PARALIA DISTOMOU, BÉOTIE
TÉL : 0261.798 & 0261.9767
CABLES : ALELLAS
LEVADIA - TELEX : 215.660 ADGU GR.

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

ΤΗΣ 23ΗΣ ΙΟΥΝΙΟΥ 1970

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ JACQUES MARCHANDISE

ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κύριοι,

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον προέβη εἰς τὸν ἀπολογισμὸν πρὸς ὑμᾶς, τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς χρήσεως 1969. Εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς σημειοῦται κατὰ τὴν διάρκειαν ταύτης, σαφεστάτη βελτίωσις, ἐν συγκρίσει μὲ ἐκεῖνα τοῦ παρελθόντος ἔτους.

Ἡ εὐνοϊκὴ αὕτη ἐξέλιξις ὀφείλεται, ὥς ἐξυπακούεται, εἰς πλείστους ὅσους λόγους ἀλλὰ θὰ σημειώσω κυρίως τὴν ἐξαιρετικῶς ζωηρὰν ζήτησιν ἣν ἐγνώρισε παγκοσμίως τὸ ἀλουμίνιον, κατὰ τὴν στιγμὴν καθ' ἣν, αἱ πρῶται μας ἐπεκτάσεις ἐτίθεντο εἰς ἐνέργειαν.

Ἐπιθυμῶ πάντως νὰ ὑπογραμμίσω πρὸς Ὑμᾶς, τὴν σπουδαίαν συμμετοχὴν ἣν ἔχει τὸ προσωπικὸν εἰς τὰ ἀποτελέσματα ταῦτα τὰ ὁποῖα ἀποδεικνύουν, οὐχὶ μόνον τὴν ἀποτελεσματικὴν του δρᾶσιν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀδιάπτωτον συνεργασίαν εἰς τοὺς κόλπους τῆς Γαλλο - Ἑλληνικῆς Κοινότητος.

Διὰ τὸ μέλλον, φρονῶ ὅτι ὀφείλομεν νὰ διακατεχώμεθα ἀπὸ μίαν λελογισμένην αἰσιοδοξίαν, πρᾶγμα ὅπερ ὑποδηλοῖ ἡ τακτικὴ μας τῆς ἐπεκτάσεως, τὴν ὁποίαν εὐηρεστήθητε νὰ ἐγκρίνητε ἤδη κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν προηγουμένων Γενικῶν Συνελεύσεων καὶ διὰ τὰς ὁποίας τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον προτείνει Ὑμῖν μίαν νέαν φάσιν, ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς παρουσίας Συνελεύσεως.

Τὸ σπουδαῖον τοῦτο πρόγραμμα ἀναπτύξεως κατέστησεν ἀναγκαίαν νέαν αὐξήσιν κεφαλαίου δι' ἣν ἐνεργάφη ἐξ ὀλοκλήρου ὁ Διεθνὴς Χρηματοδοτικὸς Ὄργανισμός (International Finance Corporation) συμπληρωθεῖσα διὰ τῆς προσφυγῆς εἰς διαφόρους δανειστικούς ὁργανισμούς.

Θὰ ἐπεθύμουν νὰ κλείσω τὴν παροῦσαν παρέχων Ὑμῖν μερικὰς πληροφορίας ἐπὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ ἔτους 1970. Ταῦτα ἀποδεικνύονται ἀνώτερα τῶν προβλέψεων, καὶ ἂν ἡ κατάστασις τῆς ἀγορᾶς ἀλουμινίου, ἡ ὁποία ἀρχίζει νὰ παρουσιάζῃ ποίαν τινα κάμψιν, δὲν ὑποστῇ παρὰ ταῦτα σοβαρὰς χειροτερεύσεις κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο θὰ ἐσημειοῦτο πρόοδος ἐπὶ τοῦ προγενεστέρου τοιούτου.

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΚΘΕΣΙΣ ΠΕΤΡΑΓΜΕΝΩΝ
ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗΝ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΝ
ΤΗΣ 23ΗΣ ΙΟΥΝΙΟΥ 1970

Κύριοι,

Σᾶς συνεκαλέσαμεν εἰς Τακτικὴν Γενικὴν Συνέλευσιν, ἵνα λογοδοτήσωμεν ἐνώπιον Ὑμῶν ἐπὶ τῆς δραστηριότητος καὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς Ἑταιρείας κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς χρήσεως 1969 καὶ διὰ τὰς καταστήσωμεν γνωστὴν τὴν λογιστικὴν κατάστασιν ἐκφραζομένην, διὰ τοῦ κατὰ τὴν 31 Δεκεμβρίου 1969 κλεισθέντος Ἰσολογισμοῦ.

Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἡ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐν λόγω χρήσεως ἐξέλιξις τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς Ἑταιρείας, ὑπῆρξε λίαν εὐνοϊκή.

ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Λαμβάνοντες ὡς βάσιν τὴν παραγωγὴν τοῦ ἔτους 1968, αἱ κατὰ τὸ 1969 παραχθεῖσαι ποσότητες σημειοῦν αὐξησιν ἐγγὺς τοῦ 30 % διὰ τὴν ἀλουμίναν καὶ τοῦ 2,5 % διὰ τὸ ἀλουμίνιον. Ἡ τοιαύτη αὐξησης εἶναι ἀποτέλεσμα τῆς τε βελτιώσεως τῆς παραγωγικότητος τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τῶν ἐργασιῶν ἐπεκτάσεως ἐν ταυτῷ, ἥτις μᾶς ὁδήγησεν εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους, εἰς δυναμικότητα παραγωγῆς 300.000 τόννων ἑτησίως διὰ τὴν ἀλουμίναν, καὶ 88.000 τόννων ἑτησίως διὰ τὸ ἀλουμίνιον.

ΕΜΠΟΡΙΑ

Ἐπὶ ἐμπορικοῦ ἐπιπέδου, ἡ Ἑταιρεία ἐπωφελήθη μεγάλως τῆς πρὸς τὰ ἄνω συγκυρίας ἣν ἐγνώρισε παγκοσμίως ἡ ἀγορὰ τοῦ ἀλουμινίου καὶ ἥτις ὑπῆρξεν ἰδιαιτέρως αἰσθητὴ ἐν Ἑλλάδι ἔνθα αἱ πωλήσεις μας ηὐξήθησαν ἐγγὺς τοῦ 30 %.

Ὅμοίως καὶ αἱ πωλήσεις ἀλουμίνας ἐσημείωσαν ἰσχυροτάτην πρόοδον, ἐφ' ὅσον ἀνῆλθον εἰς 118.000 τόννους ἔναντι 73.214 τόννων κατὰ τὸ 1968.



Ἀκτινοποιήσεις ὑπὸ ἐκτέλειαν	
Ἐργα ὑπὸ ἐκτέλειαν	4.415.683,85
Ἀποθήκη γενικοῦ ὕλκτου	211.025,54
Υἱὰ καὶ ὄδον	415.607,87
Προκαταβολαὶ εἰς προμηθεύς	1.197.336,44
Ἐξόδα μελετῶν καὶ ἐρευνῶν πρὸς κατανοήν	962.950,52

Τίτλοι συμμετοχῶν
 Ἐγγυοδοσίαι
 Διαφορά συναλλάγματος ἐπὶ μακροπρόθεσμων δανείων

ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ

· Αποθήκη πρώτων ύλων	4.904,108,74
· Αποθήματα περί τριτοῦς	928.204,89
· Πρώτα ὕλα ἐῖς κυκλώματα βιομηχανοποιῶν	1.806.863,76
· Ἡμικεμπυαζόμενα καὶ βοηθητικά ὕλα	1.564.045,33
· Ἐτοίμα προϊόντα	1.334.789,98
· Αποθήκη γενικοῦ ὕλικου	2.464.743,71
· Ὑλικά συσκευασιῶν	51.354,27

ΒΡΑΧΥΤΗΡΟΘΕΣΜΟΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Πεδάται	11.030,092,02
Προσταβολαὶ εἰς προληθεύας	256,220,27
Δημοσιον καὶ Ταμεῖα Συνάξεως	76,859,27
Διωφοροὶ χρεωστικοὶ λογαριασμοὶ	330,151,89
Μείων πρόβλεψις ἐπισφαδῶν απαιτήσεων	58,269,65
Ἰσολογία εἰσπρακτεῖα	500,67
Υαὶκὰ καθ' ὁδόν	508,270,77
Εσοδα εἰσπρακτεῖα	253,041,46
Προληπθέοντα ἔξοδα	25,980,62

ΤΙΤΑΟΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΣ

Χρηματιστηριακή αξία \$ 540.000 περίπου (1968 \$ 384.400)

ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ

Τράπεζαι, λογαραριακοὶ ὄψεως:		
εἰς Ἑλλάδα	124,698,89	
εἰς Ἰαλλίαν	7,405,821,61	7,530,520,50
Totalet:		
εἰς Ἑλλάδα	14,724,67	
εἰς Ἰαλλίαν	259,29	14,983,96

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ

Ἰγροῦται ἐπὶ τοῦ Ἐργοστασίου καὶ τῶν Οἰκητῶν .	59,074,360,88
Ἐνεχυρὸν ἐπὶ ἀποθέματος ποσείου	2.282,100,00
Διάφοροι ἀμφοτεροβαρεῖς συμβάσεις	56,709,459,92
	<u>118,065,920,81</u>

86.293.716,60 95.291.353,78

2,627,137,75
—
—
493,122,96
282,585,5
3,402,846,22

1.540.000,00	640.000,00
7.606,57	7.006,33
476.842,25	—
101.991.624,73	108.922.666,91

5.755,305,14
913.345,22
1.776,156,47
1.440,499,42
1.170,319,96
2.471,560,04
54.836,333
13.582,022,67

10,988,946,45	602,10
128,831,87	33,142,33
151,388,86	135,549,30
235,016,54	54,748,62
35,644,52	11,692,581,55
12,422,847,32	

559.670,00

399.670,00

170,036,827	141,261,327,71
6,478,598,50	6,664,386,58
15,474,98	
276,28	
7,345,504,46	
135,573,757,19	

54.274.360,88
4.324.283,33
60.002.793,94
118.601.438,15

Προμηθευται	2.168.400,00
Αμφοτερον και Ταμεια Συνταξεων	831.600,00
Διανομοι πιστωτικοι λογαριασμοι	
Αναμενόμενα τιμολογήσεις από προμηθευτές	
Επειρο λογαριασμοι τακτοποιήσεως πθηγτικοδ	
Μέρισμα προς διανομήν : καθύρον	
φοδος	

Πρόβλεψις διὰ φόρους 12.087,99

23.409.282,96

0.111,411,81	727.454,83
766.774,47	
85.823,57	
2.601.507,55	
2.625.252,70	
600.000,00	
29.542,52	
<u>24.795.954,18</u>	

135.573.757,19	141.261.327,7
----------------	---------------

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΙ

118.065.920,8118.601.438,12



ΑΝΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΝΛΛΑΔΟΣ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ Α.Ε.
ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1969
ΟΤΑΔΗ ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΙΣ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

ΠΑΤΙΟΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

\$

\$

Τῇ 31.12.1969

\$

Τῇ 31.12.1968

Ἐξόδα ἔγκυραστᾶσεως
Μείον ἀποβέσεις

16.052.306,66
9.581.460,57

6.470.846,09

Ἀκίνητοποιήσεις

Γῆπεδα

1.239.811,20

Ὀρυχεία

465.547,03

Ὀδικὸν δίκτυον

2.620.069,77

Μείον ἀποβέσεις

152.604,06

2.467.465,71

Προβλῆς

890.242,46

Μείον ἀποβέσεις

53.352,98

836.889,48

Κτίρια Ἐργοστασίου

15.911.791,53

Μείον ἀποβέσεις

3.160.770,62

12.751.020,91

Κτίρια Οἰκητῶν

8.015.383,01

Μείον ἀποβέσεις

700.837,37

7.314.545,64

Ἐγκαταστάσεις Ἐργοστασίου

80.054.545,77

Μείον ἀποβέσεις

21.974.617,06

58.079.928,71

Ἐγκαταστάσεις Οἰκητῶν

626.780,69

Μείον ἀποβέσεις

141.483,10

485.297,59

Τροχὸφορα

2.253.627,49

Μείον ἀποβέσεις

1.444.517,30

809.110,19

Πλωτὰ μέσα

627.129,96

Μείον ἀποβέσεις

229.886,62

397.243,34

Ἐπιτὰ καὶ ἐξοτλίσμὸς γράψεων

531.278,39

Μείον ἀποβέσεις

168.494,49

362.783,90

Ἐπιτὰ καὶ ἐξοτλίσμὸς οἰκητῶν

578.158,54

Μείον ἀποβέσεις

334.969,75

243.188,79

Μελέται καὶ ἔρευνα

1.502.210,34

Μείον ἀποβέσεις

661.326,23

840.884,11

ΙΔΙΟΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ

\$

\$

Τῇ 31.12.1969

\$

Τῇ 31.12.1968

Μετοχικὸν κεφάλαιον

19.008 Μετοχαὶ προνομιευκαὶ (ἐξωτερικοῦ)

4.752.000,00

2.592 » » (ἐσωτερικοῦ)

648.000,00

76.032 » » κοινὰ (ἐξωτερικοῦ)

19.008.000,00

10.368 » » (ἐσωτερικοῦ)

2.592.000,00

108.000 Μετοχαὶ πρὸς \$ Η.Π.Α. 250 ἑκάστη

27.000.000,00

Προκαταβολαὶ μετόχων, ἐναντι αὐξήσεως Κεφαλαίου

363.828,75

Ἀποθεματικά

Τακτικόν

1.848.870,74

Νέων παραγωγικῶν ἐπενδύσεων Ν.Δ. 4002/59

1.434.332,94

Τοῦ ἔθρου 8 τοῦ Ν.Δ. 2176/52

1.434.332,94

ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Τόκον ἐπὶ τῶν ἀποβέσεων

44.929.660,63

Προμηθευτὰ

33.166.336,90

Προμηθευτὰ

1.189.590,04

Διάφοροι πιστωτικοὶ λογαριασμοὶ

231.854,23

81.517.441,80

ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Τόκον ἐπὶ τῶν ἀποβέσεων

6.465.475,89

Προμηθευτὰ

10.582.126,67

Μείον τῶν ἀποβέσεων

6.314.766,26

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ
« ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ 1969 »

ΔΟΥΝΑΙ	1969	1969	1968
	\$	\$	\$
Έξοδα διοικητικά		891.714,14	841.884,61
Έξοδα χρηματοδοτήσεως		6.010.252,12	6.796.627,08
Έξοδα διαθέσεως		1.741.044,97	1.539.510,27
Αποσβέσεις			
Έξόδων εγκαταστάσεως	3.193.820,19		3.193.820,19
Ακίνητοποιήσεων	7.422.632,20		7.110.993,92
Έκτακτοι επί ακίνητοποιήσεων	7.234.496,08	17.850.948,47	—
Πρόβλεψις διὰ τελωνειακούς φόρους		—	10.000,00
Πρόβλεψις δι' έπισφαλείς απαιτήσεις		22.625,13	35.644,52
Ζημΐαι έξ έκποιήσεως στοιχείων ένεργητικού		349.832,74	18.700,28
Δαπάναι προηγούμενων χρήσεων		58.386,57	219.853,81
Καθαρόν κέρδος		6.585.832,35	2.023.923,52
		<u>33.510.636,50</u>	<u>21.790.958,20</u>

ΛΑΒΕΙΝ	1969	1968
	\$	\$
Μικτόν κέρδος	25.792.675,27	21.115.605,64
Πιστωτικοί τόκοι και εισοδήματα διάφορα	456.133,52	231.693,04
Διαφορά συναλλάγματος επί μακροπροθέσμων δανείων	7.234.496,08	—
Έσοδα προηγούμενων χρήσεων	27.331,63	443.659,52
	<u>33.510.636,50</u>	<u>21.790.958,20</u>

ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΚΑΘΑΡΩΝ ΚΕΡΔΩΝ
Άρθρον 34 τοῦ Καταστατικοῦ

	1969	1968
	\$	\$
Τακτικὸν ἀποθεματικόν, προερχόμενον ἐκ τοῦ ἀποθεματικοῦ Ν.Δ. 4002/59	329.291,62	34.537,13
Μέρισμα, μετὰ φόρου :		
— Εἰς τὰς προνομιούχους μετοχάς, διὰ τὸ ἔτος 1969		
\$ 25,00 ἀνὰ μετοχὴν	540.000,00	
— Εἰς τὰς προνομιούχους μετοχάς, διὰ τὸ ἔτος 1967		
\$ 15,00 ἀνὰ μετοχὴν	300.000,00	
	840.000,00	600.000,00
— Εἰς τὰς κοινὰς μετοχάς, διὰ τὸ ἔτος 1969		
\$ 25,00 ἀνὰ μετοχὴν	2.160.000,00	3.000.000,00
Ἀποθεματικὸν διὰ νέας παραγωγικὰς ἐπενδύσεις τοῦ Ν.Δ. 4002/59 . . .	1.822.207,80	26.662,94
Ἀποθεματικὸν τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Ν.Δ. 2176/52	1.434.332,94	—
Πρόβλεψις διὰ φορολογικὰς ὑποχρεώσεις	—	29.542,52
Ζημίαι προηγούμενης χρήσεως		690.742,59
Καθαρὸν κέρδος χρήσεως		1.333.180,93
	<u>6.585.832,36</u>	<u>2.023.923,52</u>

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 16ῃ Μαΐου 1970

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
J. MARCHANDISE

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
C. MASSOL

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ
ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ
Δ. ΠΑΓΩΝΗΣ

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ ΕΛΕΓΧΟΥ
ΟΡΚΩΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΩΝ**

Πρὸς τοὺς κ.κ. Μετόχους
τῆς Α.Ε. «ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΗ καὶ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ»

Ἡλέξαμεν τὸν ἄνωτέρω Ἰσολογισμόν τῆς Α.Ε. «ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ» τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1969, ὡς καὶ τὰ ἀποτελέσματα ἐκ τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς, τὰ προκύψαντα κατὰ τὴν λήξασαν τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 ἐταιρικὴν χρήσιν. Κατὰ τὸν διενεργηθέντα ἔλεγχον ἐφηρμόσθησαν αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 37 τοῦ κωδικοποιημένου Ν. 2190 περὶ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ αἱ κατὰ τὴν ἡμετέραν κρίσιν προσήκουσαι ἐλεγκτικαὶ διαδικασίαι, ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν ὑπὸ τοῦ Σώματος Ὁρκωτῶν Λογιστῶν ἀκολουθουμένων ἀρχῶν ἐλεγκτικῆς. Ἐτηρήθησαν τὰ ὑπὸ τῆς κειμένης νομοθεσίας προβλεπόμενα βιβλία, ἅτινα, ὡς καὶ τὰ τηρηθέντα στοιχεῖα, ἐτέθησαν εἰς τὴν διάθεσίν μας διὰ τὴν διενέργειαν τοῦ ἐλέγχου, παρεσχέθησαν δὲ ἡμῖν αἱ πληροφορίες καὶ ἐπεξηγήσεις τὰς ὁποίας ἐζητήσαμεν, ἐλάβομεν δὲ γνῶσιν πλήρους ἀπολογισμοῦ τῶν ἐργασιῶν τῶν ὑποκαταστημάτων τῆς Ἑταιρείας. Δὲν ἐπῆλθε τροποποιήσεις εἰς τὴν μέθοδον ἀπογραφῆς ἐν σχέσει πρὸς τὴν προηγουμένην χρήσιν. Σημειοῦνται τὰ ἑξῆς: α) Ἐν τοῖς βιβλίοις ἐτηρήθη κανονικῶς λογαριασμός κόστους παραγωγῆς εἰς ὃν, κατὰ παγίαν τακτικὴν τῆς Ἑταιρείας, δὲν περιελήφθησαν αἱ ἀποσβέσεις ἐπὶ τῶν «Ἀκίνητοποιήσεων», ἀχθεῖσαι ἂπ' εὐθείας εἰς χρέωσιν τοῦ λογαριασμοῦ «Ἀποτελεσμάτων χρήσεως» καὶ β) Αἱ διενεργηθεῖσαι τακτικαὶ ἀποσβέσεις ἐλογίσθησαν μὲ τοὺς αὐτοὺς ὡς κατὰ τὴν προηγουμένην χρήσιν συντελεστάς, πλὴν ἐπὶ ὠρισμένων «Ἀκίνητοποιήσεων» ἐλογίσθησαν κατὰ τὴν παρούσαν χρήσιν καὶ πρόσθετοι ἀποσβέσεις ἐκ \$ 7.234.496,08, ἐμφανιζόμεναι εἰς τὸν ἄνω Λογαριασμόν Ἀποτελεσμάτων χρήσεως διακεκριμένως ὑπὸ τὸν τίτλον «Αποσβέσεις: ἔκτακτοι ἐπὶ ἀκίνητοποιήσεων». Ὁ ἄνωτέρω Ἰσολογισμός καὶ αἱ συνοδεύουσαι αὐτὸν ἀναλύσεις ἀποτελεσμάτων χρήσεως καὶ διαθέσεως κερδῶν προκύπτουν ἐκ τῶν ὡς ἄνω βιβλίων καὶ στοιχείων, ἀπεικονίζουσι δέ, βάσει τῶν κειμένων διατάξεων καὶ παραδεδωγμένων λογιστικῶν ἀρχῶν, ὁμοιομόρφον πρὸς τὰς τῆς προηγουμένης χρήσεως πλὴν τῆς ὡς ἄνω σημειώσεώς μας περὶ διενεργείας, προσθέτων ἀποσβέσεων, τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν τῆς ὑμετέρας Ἑταιρείας, ὡς εἶχεν αὕτη κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 ὡς καὶ τὰ ἀποτελέσματα τὰ προκύψαντα κατὰ τὴν λήξασαν τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην χρήσιν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30ῇ Μαΐου 1970

Οἱ ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΑΙ

ΚΩΝ. ΣΤ. ΤΣΑΓΓΑΙΟΣ

ΙΩΑΝ. Μ. ΚΑΜΜΑΛΟΥΡΗΣ

ΔΙΑΝΟΜΗ ΚΕΡΔΩΝ

Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις ἀποδέχεται ὁμοφώνως τὴν πρότασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὅπως τὰ κέρδη διανεμη-
θοῦν ὡς κάτωθι, ἀνερχόμενα εἰς \$ 6.585.832,36 :

Τακτικὸν ἀποθεματικὸν προερχόμενον ἐκ τοῦ ἀποθεματικοῦ τοῦ Ν. Δ. 4002/59 .	\$	329.291,62
Μέρισμα μετὰ φόρου		
Εἰς τὰς προνομιούχους μετοχὰς διὰ τὸ ἔτος 1969, \$ 25 κατὰ μετοχὴν	\$	540.000
Εἰς τὰς αὐτὰς μετοχὰς διὰ τὸ ἔτος 1967, \$ 15 κατὰ μετοχὴν	\$	300.000
Εἰς τὰς κοινὰς μετοχὰς διὰ τὸ ἔτος 1969, \$ 25 κατὰ μετοχὴν	2.160.000	\$ 3.000.000,00
Ἀποθεματικὸν διὰ νέας παραγωγικὰς ἐπενδύσεις τοῦ Ν.Δ. 4002/1959		1.822.207,80
Ἀποθεματικὸν τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Ν.Δ. 2176/1952		1.434.332,94
		6.585.832,36

Ἡ καταβολὴ τοῦ μερίσματος εἰς τὰς προνομιούχους μετοχὰς ἐνεργεῖται κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 34 τοῦ Κατα-
στατικοῦ. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις ἐξουσιοδοτεῖ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ὅπως ἀποφασίσῃ ἐπὶ τῆς ἡμερομηνίας κα-
ταβολῆς τοῦ μερίσματος.

ΑΥΞΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

Ἡ Συνέλευσις παμψηφεὶ ἀποδέχεται τὴν πρότασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου περὶ αὐξήσεως τοῦ μετοχικοῦ κεφα-
λαίου κατὰ 6.000.000 Δολλάρια Η.Π.Α. ἐκδιδομένων εἰς τὸ ἄρτιον 24.000 νέων μετοχῶν ἐξ ὧν 4.800 θὰ εἶναι προνο-
μιακαὶ ἀπολαμβάνουσαι τῶν προνομίων τοῦ ἄρθρου 34 παρ. β' τοῦ Καταστατικοῦ. Ἐξ ἄλλου 21.408 μετοχαὶ ἐκ τῶν
ἐκδοθησομένων 24.000 θὰ ἀπολαμβάνουν τῶν προνομίων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 14 τῆς διὰ τοῦ Ν.Δ.
4110/1960 κυρωθείσης ἀπὸ 27 Αὐγούστου 1960 συμβάσεως καὶ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 5 τῆς Συμβάσεως τῆς 15 Φεβρουα-
ρίου 1969 τῆς κυρωθείσης ὑπὸ τοῦ Ν.Δ. 221/1969.
Κατόπιν τούτου τὸ ἄρθρον 5 τοῦ Καταστατικοῦ ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἐξῆς :

I

- 1ον.—Τὸ ἀρχικὸν μετοχικὸν κεφάλαιον τῆς Ἑταιρείας εἶχεν ὀρισθῇ εἰς δολλάρια ΗΠΑ εἴκοσι πέντε ἑκατομμύρια
(25.000.000) διηρημένον εἰς ἑκατὸν χιλιάδας μετοχὰς (100.000) ἀξίας ὀνομαστικῆς διακοσίων πεντήκοντα δολλα-
ρίων (250) ἐκάστης. Τὸ κεφάλαιον τοῦτο ὅπερ κατὰ τὸ ἄρθρον 43 τοῦ Καταστατικοῦ ἔδει νὰ καταβληθῇ εἰς δόσεις,
εἰσεφέρθη ἐξ ὀλοκλήρου ἐμπροθέσμως τοῖς μετρητοῖς.
- 2ον.—Ἐκ τῶν μετοχῶν τούτων εἴκοσι χιλιάδες (20.000) ἦσαν προνομιούχοι τοῦ προνομίου συνισταμένου εἰς τὴν
ἀπόληψιν πρὸ τῶν κοινῶν μετοχῶν τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 34 παρ. β' τοῦ Καταστατικοῦ πρώτου μερίσματος καὶ ἐν πε-
ριπτώσει μὴ διανομῆς μερίσματος κατὰ μίαν ἢ πλείονας χρήσεις, εἰς τὴν ἀπόληψιν τοῦ προνομιακοῦ μερίσματος
ἢ τὴν συμπλήρωσιν τούτου ἐκ τῶν κερδῶν τῶν ἐπομένων χρήσεων. Αἱ ἐν λόγῳ προνομιακαὶ μετοχαὶ ἔφερον τὸ ἐν
ἄρθρῳ 11 παρ. 3 τοῦ Καταστατικοῦ ἀναφερόμενον διακριτικὸν γνῶρισμα.
- 3ον.—Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς προνομιακῆς διανομῆς τοῦ πρώτου μερίσματος κατὰ τ' ἀνωτέρω ἐκάστη προνομιού-
χος μετοχὴ ὁμοίως πρὸς ἐκάστην κοινὴν μετοχὴν παρεῖχε δικαίωμα συμμετοχῆς εἰς τὸ ἐνεργητικὸν τῆς Ἑταιρείας
ὡς καὶ ἐν τῇ διανομῇ τῶν ἀποτελεσμάτων ἀναλόγου πρὸς τὸ ποσοστὸν κεφαλαίου τὸ ὁποῖον ἀντεπροσώπευεν.
- 4ον.—Ἐκ τῶν κατὰ τ' ἀνωτέρω ἐκδοθησομένων 100.000 μετοχῶν ὀγδοήκοντα ὀκτὼ χιλιάδες (88.000) (ἐξ ὧν 17.600
προνομιούχοι) μετοχαὶ ἀντιπροσωπεύουν τὸ εἰς δολλάρια εἰσαχθὲν ἢ εἰσαχθησόμενον τμῆμα τοῦ κεφαλαίου τὸ ὁποῖον
θ' ἀπολαμβάνῃ τόσον κατὰ τὸ κεφάλαιον, ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὰ κέρδη τοῦ εὐεργετήματος τῆς ἐξαγωγῆς συναλλά-
γματος κατὰ τὸ ἄρθρ. 14 τῆς διὰ τοῦ Ν.Δ. 4110/1960 κυρωθείσης ἀπὸ 27 Αὐγούστου 1960 συμβάσεως.
- Αἱ ὡς ἄνω μετοχαὶ καθὼς καὶ αἱ μερισματαποδείξεις αὐτῶν θὰ φέρωσιν ἐπὶ τῆς προσθίας ὥψεως τὴν ἐξῆς ρήτηραν :
- « Τὸ ἀντιπροσωπευόμενον ὑπὸ τῆς παρούσης μετοχῆς καταβεβλημένον κεφάλαιον, ὡς καὶ τὰ διανεμόμενα κέρδη,
» ἀπολαύουν τῆς προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 14 τῆς διὰ τοῦ Ν.Δ. 4110/1960 κυρωθείσης ἀπὸ 27 Αὐγούστου 1960 συμ-
» βάσεως ἐξαγωγῆς συναλλάγματος ».

II

- 1ον.—Ἐπιφυλασσομένων τῶν δικαιωμάτων τῶν οὕτως ἐκδοθεισῶν μετοχῶν δι' ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως
τῆς 13 Δεκεμβρίου 1968 ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν τῆς 30 Ἰουνίου 1969 τὸ ἐταιρικὸν κεφάλαιον ἠυξήθη κατὰ δολ-
λάρια ΗΠΑ δύο ἑκατομμύρια (2.000.000) δι' ἐκδόσεως ὀκτὼ χιλιάδων (8.000) μετοχῶν ἀξίας ὀνομαστικῆς διακοσίων
πεντήκοντα (250) δολλαρίων ἐκάστης. Ὁλόκληρον τὸ κεφάλαιον τῆς αὐξήσεως ταύτης κατεβλήθη.
- 2ον.—Ἐκ τῶν οὕτως ἐκδοθεισῶν μετοχῶν χίλια ἑξακόσια (1.600) ἦσαν προνομιακαὶ ἀπολαύουσαι ἀπάντων τῶν προ-
αναφερομένων ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ παρ. 1 ἐδάφ. 2 καὶ 3 προνομίων ἔφερον δὲ καὶ τὸ κατὰ τὸ ἄρθρον 11 παρ. 3 τοῦ
Καταστατικοῦ γνῶρισμα.
- 3ον.—Ἀφ' ἑτέρου ἐκ τῶν οὕτως ἐκδοθεισῶν 8.000 μετοχῶν, ἑπτὰ χιλιάδες τεσσαράκοντα (7.040) μετοχαὶ ἀφεώρων
τὸ εἰς δολλάρια εἰσαχθὲν τμῆμα τοῦ κεφαλαίου ὅπερ ἀπολαμβάνει τόσον κατὰ κεφάλαιον ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὰ κέρ-
δη τοῦ εὐεργετήματος τῆς ἐξαγωγῆς συναλλάγματος κατὰ τὸ ἄρθρον 14 τῆς διὰ τοῦ Ν.Δ. 4110/60 κυρωθείσης ἀπὸ,
27 Αὐγούστου 1960 συμβάσεως.
- Αἱ ὡς ἄνω μετοχαὶ καθὼς καὶ αἱ μερισματαποδείξεις αὐτῶν φέρουσιν ἐπὶ τῆς προσθίας ὥψεως τὴν ρήτηραν ἣς τὸ πα-
ρὸν ἄρθρον παρ. 1 ἐδάφ. 4.

III

- 1ον.—Ἐπιφυλασσομένων τῶν δικαιωμάτων τῶν οὕτως ἐκδοθεισῶν μετοχῶν δι' ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως

της 5 Ιανουαρίου 1970 το εταιρικό κεφάλαιον ηυξήθη περαιτέρω κατά δολάρια ΗΠΑ τρία εκατομμύρια (3.000.000) δι' εκδόσεως δώδεκα χιλιάδων (12.000) μετοχών αξίας ονομαστικής διακοσίων πενήκοντα (250) δολλαρίων εκάστης. Ολόκληρον το κεφάλαιον της αύξησεως ταύτης κατεβλήθη.

2ον.—Εκ των ούτως εκδοθεισών 12.000 μετοχών δύο χιλιάδες τετρακόσiai (2.400) ήσαν προνομιακαί απολαύσασαι άπάντων των έν τῷ παρόντι άρθρῳ παρ. 1 έδάφ. 2 και 3 αναφερομένων προνομίων.

3ον.—Αί ούτωσί εκδοθεΐσαι νέαι μετοχαί συμμετέχουν εις τὰ καταβαλλόμενα μερίσματα κατ' αναλογίαν του χρόνου της καταβολής των δόσεων του κεφαλαίου φέρουν δέ διακριτικόν γνώρισμα ως προς την τοιαύτην συμμετοχήν αυτών εις τὰ κέρδη επί της μερισματοποδείξεως ήτις θ' αποκοπή διά τὰς χρήσεις τὰς μέχρι της καταβολής όλης της αύξησεως.

4ον.—Απασαι αί μετοχαί αύται άφοροῦν δολάρια εισαχθέντα εκ του έξωτερικού και απολαμβάνουν τόσον κατά κεφάλαιον όσον και ως προς τὰ κέρδη του εύεργετήματος της έξαγωγής συναλλάγματος κατά τὸ άρθρον 14 της διά του Ν.Δ. 4110/1960 κυρωθείσης από 27 Αυγούστου 1960 συμβάσεως.

Αί ως άνω μετοχαί καθώς και αί μερισματοποδείξεις αυτών φέρουσιν επί της προσθίας όψεως την ρήτραν περί ής τὸ παρόν άρθρον παρ. 1 έδάφ. 4.

5ον.—Αί ως άνω μετοχαί έξεδόθησαν ύπέρ τὸ ἄρτιον ήτοι προς \$ 395,83 και 1/3 κατά μετοχήν της ύπέρ τὸ ἄρτιον εκδόσεως εκ \$ 1.750.000 έν όλφ άχθείσης εις πίστωσιν του λογαριασμου «ειδικόν αποθεματικόν έξ εκδόσεως μετοχών ύπέρ τὸ ἄρτιον».

IV

1ον.—Επιφυλασσομένων των δικαιωμάτων των ούτωσί εκδοθεισών μετοχών, δι' αποφάσεως της Γενικής Συνελεύσεως της 23ης Ιουνίου 1970, τὸ εταιρικό κεφάλαιον ηυξήθη έτι περαιτέρω κατά δολάρια ΗΠΑ έξ εκατομμύρια (6.000.000) δι' εκδόσεως είκοσι τεσσάρων χιλιάδων μετοχών (24.000) αξίας ονομαστικής διακοσίων πενήκοντα δολλαρίων (250) εκάστης.

2ον.—Εκ των ούτωσί εκδοθεισών μετοχών τέσσαρες χιλιάδες όκτακόσiai (4.800) είναι προνομιακαί απολαύουσαι άπάντων των προαναφερομένων έν παρ. 1 έδάφ. 2 και 3 προνομίων.

3ον.—Εξ άλλου εκ των 24.000 τούτων μετοχών 21.408 μετοχαί άφοροῦν τὸ εις δολάρια εισαχθισόμενον τμήμα της αύξησεως του κεφαλαίου όπερ θ' απολαμβάνη των προνομίων των άνωτέρω έν παρ. 1 έδάφ. 4 προνομίων.

4ον.—Τὸ 1/4 της ούτωσί αποφασισθείσης αύξησεως ήτοι \$ 1.500.000 καταβληθήσεται άμα τη έγκρίσει της παρούσης αύξησεως, τὸ δέ υπόλοιπον θέλει καταβληθῇ έντός 10ετίας, έφ' άπαξ ή τμηματικώς κατά χρόνον όρισθισόμενον υπό του Διοικητικού Συμβουλίου. Αί μετοχαί αύται μέχρις έξοφλήσεως της εισφοράς αυτών θά είναι ονομαστικά.

V

Κατ' ακολουθίαν των άνωτέρω :

1ον.—Τὸ μετοχικό κεφάλαιον της Έταιρίας όρίζεται εις τριάκοντα έξ εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ (36.000.000) διηρημένον εις εκατόν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδας (144.000) μετοχάς αξίας ονομαστικής διακοσίων πενήκοντα δολλαρίων ΗΠΑ (250) εκάστης. Έκ του κεφαλαίου τούτου τριάκοντα εκατομμύρια δολάρια (30.000.000) ΗΠΑ κατεβλήθησαν ήδη. Τὸ υπόλοιπον, ήτοι έξ εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ (6.000.000) καταβληθήσεται ως εξής : Δολάρια 1.500.000 καταβληθήσονται άμα τη δημοσιεύσει της αποφασισθείσης νέας αύξησεως του κεφαλαίου, τὸ δέ υπόλοιπον θέλει καταβληθῇ έφ' άπαξ ή τμηματικώς έντός 10ετίας της ήμερομηνίας των καταβολών καθορισθισομένης εκάστοτε υπό του Διοικητικού Συμβουλίου.

Έκ των άνω μετοχών 144.000, μετοχαί 12.000 θά συμμετέχουν εις τὰ καταβαλλόμενα μερίσματα κατά λόγον του χρόνου της γενομένης καταβολής των δόσεων του κεφαλαίου θά φέρουν δέ διακριτικόν γνώρισμα ως προς την τοιαύτην συμμετοχήν των εις τὰ κέρδη επί των μερισματοποδείξεων αυτών των αναλογουσών εις τὰς μέχρι της καταβολής όλης της αύξησεως κατά τὰ ειδικότερον έν παρ. 3 έδάφ. 3.

2ον.—Έκ του συνόλου των άνω 144.000 μετοχών, 28.000 μετοχαί είναι προνομιούχοι, απολαμβάνουσαι του προνομίου περί ου άνωτέρω έν παρ. 1 έδάφ. 2 και 3 γίνεται λόγος θά φέρωσιν δέ τὸ έν άρθρῳ 11 παρ. 3 του Καταστατικού αναφερόμενον διακριτικόν γνώρισμα.

3ον.—Έκ των αυτών 144.000 μετοχών 128.448 μετοχαί έξ ών 102.758 κοιναί και 25.690 προνομιούχοι άφοροῦν τὸ εις δολάρια εισαχθέν ή εισαχθισόμενον τμήμα του κεφαλαίου και θ' απολαμβάνουν τόσον κατά κεφάλαιον όσον και ως προς τὰ κέρδη του εύεργετήματος της έξαγωγής συναλλάγματος κατά τὸ άρθρον 14 της διά του Ν.Δ. 4110/60 κυρωθείσης από 27 Αυγούστου 1960 συμβάσεως και του άρθρου 5 της από 15 Φεβρουαρίου 1969 τοιαύτης κυρωθείσης διά του Ν.Δ. 221/1969.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ

Η Γενική Συνέλευσις έγκρίνει όμοφώνως την πρότασιν του Διοικητικού Συμβουλίου όπως τὸ άρθρον 16 παρ. 1 και τὸ άρθρον 22 παράγρ. 1 του Καταστατικού άντικατασταθῶσι διά των κάτωθι κειμένων.

—Άρθρον 16 παράγραφος 1:

«Μετά την έτησίαν Γενικήν τακτικήν Συνέλευσιν την προβαίνουσαν κατά τὸ άρθρον 4 εις την εκλογήν των Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου εκλέγει τούτο μεταξύ των μελών αυτού ένα Πρόεδρον και τρεις Άντιπροέδρους της θητείας αυτών ούσης τριετούς. Ο Πρόεδρος και οι Άντιπρόεδροι είναι επανεκλέξιμοι».

—Τὸ δέ άρθρον 22 παράγραφος 1:

«Τὰ μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου πλην των άμοιβών, ως λαμβάνουν κατά τὸ άρθρον 34, περίπτωσις ε' έφ' όσον συντρέχουν αί έν αὐτῷ προϋποθέσεις δικαιουνται και έξόδων παραστάσεως όριζομένων εις δραχμάς τρεις χιλιάδας (3.000) κατά μήνα του ποσου τούτου υπολογιζομένου από 1 Ιανουαρίου 1970».





CONSEIL D'ADMINISTRATION

PIERRE JOUVEN	Président d'Honneur
JACQUES MARCHANDISE	Président Administrateur Délégué
JEAN SERPIERI	Vice-Président
GREGOIRE PANAS	Vice-Président
DIMITRI MARINOPOULOS	Administrateur
MICHEL PESMAZOGLOU	Administrateur
CONSTANTIN ELIASCO	Administrateur
PIERRE GREZEL	Administrateur
PHILIPPE THOMAS	Administrateur
HENRY D'AUVIGNY	Administrateur
PIERRE TERESTCHENCO représentant la SOCIÉTÉ UGINE - KUHLMANN	Administrateur
HENRY DE BRIE	Administrateur
PIERRE BARTHOLIN représentant la SOCIÉTÉ FRANÇAISE POUR LE DÉVELOPPEMENT DE L'ALUMINIUM EN GRÈCE	Administrateur
OLIVIER BES DE BERC représentant la COMPAGNIE PECHINEY	Administrateur
MAURICE MONSAINGEON représentant la COMPAGNIE GÉNÉRALE DE PARTICIPATION INDUSTRIELLE ET FINANCIÈRE	Administrateur
MARCEL VIOLET	Administrateur
JEAN POINCARÉ représentant la SOCIÉTÉ D'ÉTUDE ET DE DÉVELOPPEMENT DES PROCÉDÉS INDUSTRIELS	Administrateur
CLAUDE MASSOL	Administrateur

DIRECTEUR GÉNÉRAL
M. CLAUDE MASSOL

ALUMINIUM DE GRECE

S.A. INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 23 JUIN 1970

A 17 HEURES A ATHENES

ORDRE DU JOUR

1. Communication du bilan au 31 décembre 1969 et du compte de Profits et Pertes de l'exercice 1969. Rapport du Conseil d'Administration sur la gestion de l'exercice 1969.
2. Rapport des Censeurs sur l'exercice précité.
3. Approbation du bilan au 31 décembre 1969 et du compte de Profits et Pertes de l'exercice 1969.
4. Répartition du bénéfice de l'exercice 1969.
5. Quitus au Conseil d'Administration et aux Censeurs pour l'exercice précité.
6. Nomination de deux Censeurs titulaires et de deux Censeurs suppléants pour l'exercice 1970 et fixation de leur indemnité.
7. Ratification de la nomination de nouveaux Administrateurs.
8. Approbation du remboursement des frais aux Membres du Conseil d'Administration.
9. Augmentation du capital social de la Société et modification de l'article 5 des Statuts.
10. Modification du paragraphe 1 de l'article 16, et du paragraphe 1 de l'article 22 des Statuts.

ALUMINIUM DE GRECE

**ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE
DU 23 JUIN 1970**

**ALLOCUTION DE MONSIEUR JACQUES MARCHANDISE
PRESIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Messieurs,

Le Conseil d'Administration vous a rendu compte des résultats de l'exercice 1969. Il marque, dans tous les domaines, une très nette amélioration par rapport à ceux de l'an passé.

Cette évolution favorable a, bien entendu, de multiples causes, mais je retiendrai essentiellement la demande très forte qu'a mondialement connu l'aluminium à un moment où nos premières extensions devenaient opérationnelles.

Je tiens toutefois à souligner auprès de vous la part importante prise par le personnel dans ces résultats qui témoignent, non seulement de son efficacité, mais aussi d'une collaboration sans faille au sein de la communauté francohellénique.

Pour l'avenir, nous devons, je crois, nous montrer raisonnablement optimistes et c'est ce que souligne notre politique d'extension que vous avez bien voulu approuver déjà au cours des assemblées précédentes et dont le Conseil vous propose une nouvelle étape à l'occasion de cette Assemblée.

Cet important programme de développement a rendu nécessaire une nouvelle augmentation de capital entièrement souscrite par l'International Finance Corporation, complétée par un appel à divers organismes prêteurs.

Je voudrais terminer en vous donnant quelques informations sur les résultats des premiers mois de l'année 1970 : ils s'avèrent supérieurs aux prévisions et, si la situation du marché de l'aluminium, qui amorce un certain fléchissement, ne subit cependant pas de graves dégradations, cette année devrait marquer un progrès sur l'année précédente.

ALUMINIUM DE GRECE

RAPPORT

DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

DU 23 JUIN 1970

Messieurs,

Nous vous avons réunis en Assemblée Générale Ordinaire pour vous rendre compte de l'activité et des résultats de la Société au cours de l'exercice 1969 et vous communiquer la situation comptable exprimée par le bilan arrêté au 31 décembre 1969.

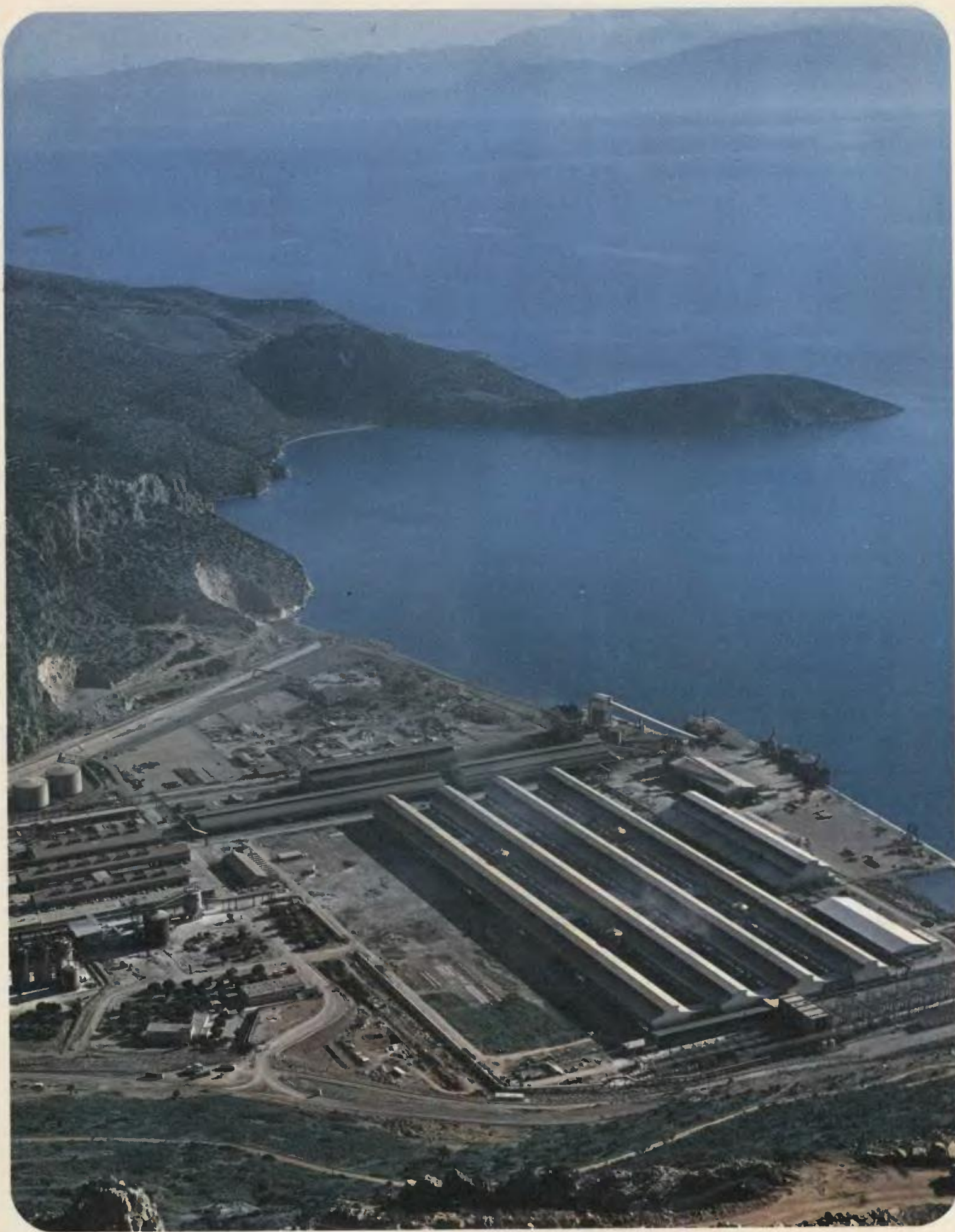
D'une façon générale, l'évolution des résultats de la Société, durant cet exercice, a été très favorable.

PRODUCTION

En prenant pour base les productions de l'année 1968, les tonnages produits en 1969 sont en augmentation de près de 30 % pour l'alumine et de 2,5 % pour l'aluminium. Une telle croissance est la conséquence à la fois d'une amélioration de la productivité des installations et des travaux d'extension qui, à la fin de l'année, conduisait à une capacité de production de 300.000 t/an pour l'alumine et de 88.000 t/an pour l'aluminium.

COMMERCIALISATION

Sur un plan commercial, la Société a largement bénéficié de la haute conjoncture qu'a connue mondialement le marché de l'aluminium et qui a été particulièrement sensible en Grèce où nos ventes ont aug-



Immobilisations en cours	
Travaux en cours	4.415.683,85
Approvisionnement général	211.025,54
Matériel en cours de route	415.607,87
Avances aux fournisseurs	1.197.336,44
Frais d'études à répartir	962.959,52

Titres de Participations	
Cautionnements	
Différence de change sur Crédit Long Terme	

Matières premières	4.904.108,74
Matières auprès de tiers	928.204,89
Matières en cours	1.806.863,76
Produits semi-finis	1.564.045,33
Produits finis	1.334.789,98
Approvisionnement général	2.464.743,71
Emballages	51.354,27

CREANCES A COURT TERME

Clients	11.030.092,02
Avances aux fournisseurs	256.220,27
Etat et Caisses de Retraite	76.859,27
Divers comptes débiteurs	330.151,89
Moins provision pour créances douteuses	58.269,65
Effets à recevoir	271.882,24
Marchandises en cours de route	500,67
Revenus à recevoir	508.270,77
Frais payés d'avance	253.041,46
	25.980,62

TITRES DE PLACEMENT

Cotés en bourse \$ 540.000 environ (1968 . . \$ 384.400)

DISPONIBLE

Banques, comptes à vue en Grèce	124.698,89
Banques, comptes à vue en France	7.405.821,61
Caisses, en Grèce	14.724,67
Caisses, en France	259,29
	14.983,96

COMPTES D'ORDRE DEBITEURS

Hypothèques sur l'Usine et les Cités	59.074.360,88
Gage sur stock de bauxite	2.282.100,00
Divers droits et obligations contractuelles	56.709.459,93
	118.065.920,81

86.293.716,60	95.291.353,78
	2.627.137,75
	—
	493.122,96
	282.585,51
7.202.613,22	3.402.846,22

1.540.000,00	640.000,00
7.606,57	7.006,33
476.842,25	—
101.991.624,73	108.922.666,91

	5.755.305,14
	913.345,29
	1.776.156,47
	1.440.499,42
	1.170.319,96
	2.471.560,04
	54.836,35
13.054.110,68	13.582.022,67

	10.988.946,45
	128.831,87
	151.388,86
	235.016,54
	35.644,52
	602,10
	33.142,33
	135.549,30
	54.748,62
12.422.847,32	11.692.581,55

559.670,00	399.670,00
------------	------------

7.545.504,46	170.036,82
	6.478.598,50
	15.474,98
	276,28
	6.664.386,58
135.573.757,19	141.261.327,71

Fournisseurs	2.053.580,31
Etat et Caisses de Retraite	483.987,98
Divers comptes créditeurs	85.770,94
Marchandises et Services reçus sans facture	2.590.590,57
Autres comptes de régularisation passif	2.403.053,02
Dividende à répartir : net	3.000.000,00
Impôt	12.087,99
Provision pour charges fiscales	

23.409.282,96

727.454,83
766.774,47
85.823,57
2.601.507,55
2.625.252,70
600.000,00
29.542,52
24.795.954,18

COMPTES D'ORDRES CREDITEURS

54.274.360,88
4.324.283,33
60.002.793,94
118.601.438,15

118.065.920,81

135.573.757,19	141.261.327,71
----------------	----------------

118.601.438,15



ALUMINIUM DE GRECE
S.A. INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE
BILAN AU 31 DECEMBRE 1969
HUITIEME EXERCICE

ACTIF

PASSIF

ACTIF IMMOBILISE

\$

\$

Au 31.12.1969

\$

Au 31.12.1968

\$

Frais d'établissement
Moins amortissements

16.052.306,66
9.581.460,57

6.470.846,09

9.581.460,58

Immobilisations

Terrains
Mines
Réseau routier
Moins amortissements

1.239.811,20
465.547,03
2.620.069,77
152.604,06

2.467.465,71

Quai
Moins amortissements

890.242,46
53.352,98

836.889,48

Bâtiments Usine
Moins amortissements

15.911.791,53
3.160.770,62

12.751.020,91

Bâtiments Cités
Moins amortissements

8.015.383,01
700.837,37

7.314.545,64

Installations Usine
Moins amortissements

80.054.545,77
21.974.617,06

58.079.928,71

Installations Cités
Moins amortissements

626.780,69
141.483,10

485.297,59

Matériel roulant
Moins amortissements

2.253.627,49
1.444.517,30

809.110,19

Matériel flottant
Moins amortissement

627.129,96
229.886,62

397.243,34

Mobilier et équipement bureaux
Moins amortissements

531.278,39
168.494,49

362.783,90

Mobilier et équipement cités
Moins amortissements

578.158,54
334.969,75

243.188,79

Etudes et Recherches
Moins amortissements

1.502.210,34
661.326,23

840.884,11

CAPITAL ET RESERVES

\$

\$

Au 31.12.1969

\$

Au 31.12.1968

\$

Capital Social
19.008 Actions privilégiées (étranger)
2.592 Actions privilégiées (intérieur)
76.032 Actions ordinaires (étranger)
10.368 Actions ordinaires (intérieur)
108.000 Actions à \$ 250 chacune

4.752.000,00
648.000,00
19.008.000,00
2.592.000,00

27.000.000,00

Avances des Actionnaires
Réserves
Statutaire
Pour nouveaux investissements productifs D.L. 4002/59
De l'article 8 du D.L. 2176/52 (pour pertes futures)

363.828,75
1.848.870,74
1.434.332,94

3.647.032,43
30.647.032,43

61.200,07
25.441.200,07

DETTES A LONG TERME

Banques
Effets à payer
Moins intérêts non échus
Fournisseurs
Comptes divers

44.929.660,63
35.166.336,90
6.414.583,66
1.189.590,04
231.754,23

81.517.441,86

46.585.609,34

43.642.541,41

553.623,28
242.399,43
91.024.173,46

DETTES A COURT TERME

Banques
Effets à payer
Moins intérêts non échus

6.465.475,89
8.413.925,91
2.099.189,65

6.314.736,26

10.582.126,67

6.777.471,87

**COMPTE PROFITS
ET PERTES POUR L'EXERCICE 1969**

DOIT	1969	1969	1968
	\$	\$	\$
Frais administratifs		891.714,14	841.884,61
Frais financiers		6.010.252,12	6.796.627,08
Frais de ventes		1.741.044,97	1.539.510,27
Amortissements			
Frais d'établissement	3.193.820,19		3.193.820,19
Immobilisations	7.422.632,29		7.110.993,92
Accélérés sur immobilisations	<u>7.234.496,08</u>	17.850.948,47	—
Provision pour droits de douane		—	10.000,00
Provision pour créances douteuses		22.625,13	35.644,52
Moins values sur cessions d'actif		349.832,74	18.700,28
Pertes sur exercices antérieurs		58.386,57	219.853,81
Bénéfice Net		6.585.832,36	2.023.923,52
		<u>33.510.636,50</u>	<u>21.790.958,20</u>

A VOIR	1969	1968
	\$	\$
Bénéfice brut d'exploitation	25.972.675,27	21.115.605,64
Intérêts créditeurs et revenus divers	456.133,52	231.693,04
Différence de change sur emprunts	7.234.496,08	—
Profits sur exercices antérieurs	27.331,63	443.659,52
	<u>33.510.636,50</u>	<u>21.790.958,20</u>

REPARTITION DES BENEFICES NETS
Article 34 des Statuts

	1969	1968
	\$	\$
Réserve Statutaire, provenant de la Réserve du D.L. 4002/59	329.291,62	34.537,13
Dividende brut :		
— aux Actions privilégiées, pour 1969, \$ 25,00 par action	540.000,00	
— aux Actions privilégiées, pour 1967, \$ 15,00 par action	300.000,00	
	840.000,00	600.000,00
— aux Actions ordinaires, pour 1969, \$ 25,00 par action	2.160.000,00	
	3.000.000,00	
Réserve pour nouveaux investissements productifs du D.L. 4002/59 . . .	1.822.207,80	26.662,94
Réserve de l'article 8 du D.L. 2176/52 (Pour pertes futures)	1.434.332,94	—
Provision pour charges fiscales	—	29.542,52
		690.742,59
Pertes sur exercices antérieurs		1.333.180,93
	<u>6.585.832,36</u>	<u>2.023.923,52</u>

Athènes, le 16 Mai 1970

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	LE DIRECTEUR GÉNÉRAL	LE CHEF COMPTABLE
J. MARCHANDISE	C. MASSOL	D. PAGONIS

**RAPPORT
DES EXPERTS COMPTABLES**

Messieurs les Actionnaires
de la S.A. «ALUMINIUM DE GRECE
SOCIETE ANONYME INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE»

Nous avons procédé à l'examen du Bilan ci-haut de votre Société arrêté au 31 Décembre 1969 et du compte « Pertes et Profits » de l'exercice de l'année se terminant à cette date. Notre examen a été conduit conformément aux prescriptions de l'article 37 de la loi codifiée sur les Sociétés anonymes No 2190, et aux principes établis par l'Institut des Experts Comptables de Grèce. Nous avons obtenu tous les renseignements et explications, y compris les comptes des succursales, que nous avons considérés nécessaires à l'accomplissement de notre examen. La Société a mis à notre disposition les livres requis par la loi et les éléments comptables y compris les livres des prix de revient, ainsi que les explications demandées par nous. Aucun changement de la méthode d'évaluation d'inventaire n'a été effectué en comparaison de celle de l'année précédente. Nous avons à remarquer ce qui suit : a) Selon une pratique constante de votre Société, l'évaluation des produits sous fabrication et des produits finis s'effectue au prix de revient qui ne comprend pas d'amortissements. b) Les amortissements ordinaires ont été calculés avec les mêmes coefficients que ceux utilisés pour l'exercice précédent, sauf sur certaines « immobilisations » pour lesquelles il a été calculé des amortissements complémentaires de \$ 7.234.496.08 qui figurent au compte Profits et Pertes, distinctement, sous la rubrique « Amortissements : accélérés sur immobilisations ». A notre avis, le Bilan, l'analyse des résultats de l'exercice et de la répartition des bénéfices qui l'accompagnent, établis conformément à la loi et aux principes comptables admis et sur la même base que pour l'exercice précédent—à l'exception de ce qui est mentionné ci-dessus quant aux amortissements—concordent avec les registres comptables et documents, et reflètent de façon satisfaisante la situation financière de votre Société au 31 Décembre 1969 ainsi que les résultats de l'exercice financier terminé à cette date.

Athènes, le 30 Mai 1970

CONST. ST. TSANGHEOS, JEAN M. CAMBALOURIS
EXPERTS COMPTABLES DE GRÈCE